

# ژوود/و

# بەردە پ و کولتور

## کتیبیک لەبارە "دیاردە" نوێ لە شیعری نوێ کوردی "دا



### ■ ئا: ئەدەب و کولتور

نازاد دارتاش، نووسەر و لیکۆلەر، نوێترین کتیبی خۆی لەبارە دیاردە نوێەکانی نوێ شیعری نوێ کوردی چاپ و بلاودەکاتەوە. دارتاش، بە پاشکۆی (ئەدەب و کولتور) رووداوی راگەیاندا: (چەند

دیاردە د هەلبەستا کوردی یا نو دا) نوێترین کتیبی ئەو و بریارە بەم نزیکانە چاپ بکری. کتیبەکە لە 160 لاپەرەدا لە ئێران چاپ دەکرێت و لەسەر بودجە سلیمانی، پایتختی روژنەبیری چاپ و بلاودەکرێتەوە. دارتاش دەلیت لەم بەرهەمەدا تیشکی خستوووە تە سەر دیاردە نوێەکانی نوێ دەقی ژمارەبەک شاعیر، لەوانە دیاردە دووبارە گێرانەوه لە چوارچێوەیەکی دەقی شیعریدا. نووسەر لەبارە دەقەکانی موحسین قوچان، کەریم دەشتی، ئەنوەر مەسیقی، دکتۆر عارف حیتو، شەمال ئاکرەیی، جنوور نامیق، بیکەس حەمە قادر و دیار

## کوردیک دەبیته



## ئەندامی دامەزرارهی خەلاتی نۆبڵ

### ■ ئا: ئەدەب و کولتور

نووسەر و روژنامەفانی سویدی بەرچەلەک کورد، دلشا دەمیربەگ ستین، دەبیته ئەندامی دامەزرارهی خەلاتی نۆبڵ. بە پیتی هەوالی میدیاکانی سوید، دلشا دەمیربەگ لەلایەن ئەندامانی کۆمیتە

خەلاتی نۆبڵ، بە ئەندامی کۆمیتەکە دەستنیشانکراوە. دلشا دوای دەستنیشانکردنی بۆ ئەو کار، لە فەیسبووکی خۆی نووسیبووە: "شەرەفمەندم و بە تاسەوه چاوەڕێی کارکردنم لە دامەزرارهی خەلاتی نۆبڵ". دلشا دەمیربەگ خانمە نووسەر و روژنامەنووسی کوردی دانیشتووی سوید و

لە سالی 2011 وە دایانمەزراندوو. ئەو خانمە کوردە سێ کتیبی هەن بە ناوەکانی (شەجەرەنامە، ولاتی دایک و زمانی سویدی). چەند کتیبیکیشی بە هاوبەشی لەگەڵ نووسەری دیکەدا نووسیبووە، لەوانەش: (دەنگە بێدەنگگراوه کان، کتیبیکی زانیاری لەدزی توندوتیژی، بۆ بەرگری لە ئازادی و دەسەلات لە سەررووی هەموو شتیکەوه).

دامەزرینەر و ئەندامی چەندین ریکخراو و گروپی ئەدەبی بوو، لەوانەش دامەزرارهی وەزارەتی گێرانەوه، ئەنجومەنی میدیای سویدی، ئازانسێ حکومەت بۆ بەرەنگاریبوونەوهی دابراندن، دامەزرارهی شازادە جینشینی سویدی. دلشا بە کالۆریۆسی لە کۆلیژی ئادابی زانکۆی سوید لە بواری کاتی زانستە سیاسییەکان و

## "ئەرت کورد بوونە بەردەباز!" بە کوردی

### ■ ئا: ئەدەب و کولتور

کتیبی "ئەرت کورد بوونە بەردەباز.. سیاسەتی دەرهەوی ئەمریکا، عێراق، کورد و جەنگی سارد لە 14 تەمموزی 1958 تاوە کو 20 ئاداری 1975) کە لەلایەن نووسەری کەندی، بریان روژبەرت گیبسن نووسراوه، لەلایەن شەفیقی حاجی خدر دەکرێتە کوردی. شەفیقی حاجی خدر، وەرگێری کتیبەکە لەوبارەوه گوتی: "کتیبەکە هەرۆک لە ناوینشانی دوو مەیهه دیارە، پاس لە قونایکی میژوویی زۆر هەستیار هەم لە عێراق و هەم لە کوردستانی لێکنراو بە عێراقەوه دەکا، پاسی رووداوه کانی پشتی بەردە دەکا، ئاخۆ بۆچی کۆدەتای عەبدولکەریم قاسم بەربابوو؟ کێ لە پشتی بوو؟ کێ سەرۆسەودای لەگەڵدا کرد؟ بە قازانجی کێ شکایهوه؟ روانینی بۆ کێشه ناوخۆیەکانی عێراق چۆن بوو؟ بەشیۆههکی دەفاووه قیش چۆن لە برسی کوردی دەروانی؟ چۆن بوو رێگە دا (مەلا مستەفا بارزانی) لە یه کتیبی سوڤیه تەهه بگهڕیتەوه؟ دواتر چی گۆرا، ئایا گرزی نیوانیان بۆ پەیدا بوو؟ چ ئاقاریکی وەرگرت؟". هەرۆهه دەلیت: "هەرچی سەبارەت بە کورد و کوردستانی، لەگەڵ دەستیکی شۆرشێ ئهیلول لە 1961-ههوه به وردە کاری لێده کۆلیتەوه، ئیدی کتیبەکە هەموو هەنگاویکی دەستورەدانی دەرهه کی بەتایبهتی

ئێران و ئیسرائیل دەخاتەرۆو، تا کار دەگاتە هەرەسی شۆرشەکە دوای مۆکردنی ریککەوتنامە شوموی جەزائیر". کتیبەکە بریان روژبەرت گیبسن لە سالی 2013 وەک تیزی دکتۆرانامە پێشکەش کرا کە دکتۆرای فەلسەفە میژووی پێوه رگرت، پاشان لە سالی 2015 بەناوی "ئەرت فرۆشرا" کراوه تە کتیب و بلاوکراوه تەوه. کتیبەکە بە کوردی لەژێر چاپ و بریارە لە چەند روژی داهاوتوودا بلاوبکرێتەوه.



## گولیار پینج کتیبی نوێ چاپ دەکات



### ■ ئا: ئەدەب و کولتور

گروپی روژنەبیری گولیار بۆ چاپ و بلاوکردنەوه کتیبەکانی "گولیار پینج کتیب" و "ئەدەب و کولتور" رووداوی راگەیاندا، گروپەکیان لە سێهەم پرۆژەیدا بۆ چاپکردنی کتیب، پینج کتیبی نوێ چاپ و بلاودەکاتەوه. هێمن بەرنجی، سەرۆکی گروپی گولیار بە (ئەدەب و کولتور) رووداوی راگەیاندا، گروپەکیان لە سێهەم پرۆژەیدا بۆ چاپکردنی کتیب، پینج کتیبی دیکە چاپ و بلاودەکاتەوه و چەند کەسایەتی و دەزگایە کیش سێونسەری پرۆژەکیان کردوو. ئەو گروپە لە سالی رابردوو 17 کتیبی بە چاپ گەیاندا، داهااتی کتیبەکانیشی بەخشییە نەخۆشخانە هیوا بۆ تووشبووانی شێرپەنجە. داهااتی پرۆژە دووهمیش کە هی حەوت کتیب بوو، درایه ئەو نووسەرەکانی کەمدەرەمەتن.

بەرنجی ئامازە بۆ ئەوه کرد کە ئەمجاره پینج کتیب چاپ دەکەن، کتیبەکان ئیستا لە چاپخانەن و بریارە بەم نزیکانە بلاوبکرێتەوه و داهاته کەشیان بۆ پالێشتی دارایی پرۆژە چوارەمیان دەبیته. هێمن بەرنجی، چیرۆکنووس و شاعیر، گوتی کە پرۆژە داهاوتووان چاپکردنی 50 کۆمەلە چیرۆکە بۆ چیرۆکنووسە گەنجەکان، بەهۆی ئەوهی کتیبخانە کوردی لە رووی ئەم ژانرە ئەدەبییهوه هەزاره. ئەو پینج کتیبی گولیار چاپی دەکات، بریتین لە "شەوه تاریکەکانی ژبان خەم دهنووسنەوه" ی کەزال ئیبراھیم خدر. چاپی دووهمی "ژنی ژیر گلۆپه سووره کە" ی هێمن بەرنجی. "گەرانەوه بۆ حەیف" لە وەرگێرانی ئەحمەد عارف. "فرمێسک و خەندە" ی حەسەن مەحمود رەسول و "نامە شاعیریک بۆ سوڤیا" ی پشٹیوان هەلبەجەیی.

# “یادداشتیکی بیواتای غوربه تی”

## نارام فته تی



غوربته چییه؟ و اناهی کی رووکه شی نا؛ بلکوهو  
 شو ترس و بیقرارییه کی ده چیتنه وجودتهوه؛  
 نهوهی که بهردهوام له خهوندای؛ ههموو  
 شته کان زیاتر له خهبال و خهون و جیهانیکی  
 تهمومزای دهجن؛ ودها که همرگیز بپروا ناهینی  
 لهر شوینی تره که ههیه؛ ههبوونیکئی واقیعی و  
 راسته؛ نهوهی که قاجت بهسهر عهززهوه باند  
 نایبت و ژیریات خالی و بهتال و بپووج دهپتتهوه.  
 بی نهوهی که له دهستی خوتدا بیت له زینتدا  
 جیکیر بیوه که ههر کاتیک بیت، تهنانت  
 سهد سالی تریش، ههر دهبی بگهړیتتهوه نهوه  
 شوینتهی واتات پی ددات و زیانه کی راستهقیته  
 دتته پیش چاوت. نه گهرچی باسی زهمان خوئی  
 قسهی زوری لهسهه، بهلام غوربته نهوه شوینته  
 و نهوه ترسه لینهپراوهیه که دهترسی لینی بمریت  
 مروقتیکی سهر گهرداتر له ههمیشه، که نازانی بیو  
 لهوینیه و برسپاریتکه بهردهوام له خوئی ده کات:  
 من چی ده کمه تالیره؟ نه پیکهینیی هی  
 نهوه و نه شهقام و نه نامی هیچ چرکهپه کی؛  
 نه بیروهه ریبه کی له گهل بینا کانی ههیه، نه  
 ههلسوکهوتی خله کی نهوئ له گهل پهروهه رده و  
 تیگهینیی نهوه له مامله ئینسانیهی کاندای که  
 دینتهوه.

“ههستی”، “وچوود” یان “بوون” ی جیهانی  
 ههر کهسیک بازتهیه کی ههیه، هیلکی زیاهه و  
 دیاریکراو. نهوه ترسهی که مروقتی ئاسایی بهرامبر  
 به مهرگ ههیه تی، نهوهیه که کاتیک نهوه  
 دمریت جیهان لهجینی خوینتهی، ههموو شته کان  
 و کهسه کان بهردهوامن و ههموو هاوچوو و ههلسه  
 و دانیشته کان بهرقهرارن و تنها نهوه که نییه  
 و لهناو نهوه ههلسه و دانیش و شتانهدا نهماوه.  
 هاویریکانی دهجنهوه سهبران، دوو کانداده کان  
 دهچنهوه دوو کانه کانیان، تاکسییهی کان ههر دین و

دهجن و ههموو شتیک دیت و دهچی و تنها  
 نهوه نهیت. نهوه راست ههمان نهوه ترسهیه که  
 مروقتی غوربه تنشینش ههیه تی. بهوه پییهی که  
 بوون (ههستی) و جیهانی مروقتی غوربه تنشین  
 بازتهیه کی دیاریکراوه له زهمان، ئاکار و رهوشتی  
 تاقمیک مروقتی، شوینته کان و نهوه بهشه له زیان  
 که جیهانی ئیمه ییکهیناوه و ئیستا به ههر  
 ناوئیک وهک شوناس یان مروقتی شهرقی و غهربی  
 و ههر جوړه دابهشکردن و دیاریکردنیکئی دیکه،  
 به دابران و دوور کهوتنهوهی لهه شوناسه (که  
 دوهگیرسیتهوه) مهرگی نهوه مروقتی پروددات و  
 ههمان ترسی نهوه کهسه دیکریت که بهشئوهی  
 فیزیکی له جیهاندا نامینت. نهسته میه کی  
 غوربه تنشین بوون و جیاوازیه کی له گهل  
 مردووه کی ئاسایی نهوهیه که کاتیک کهسیک  
 به شئوهی فیزیکی دهرمیت، ئیتر مردووه و  
 ئاگی لی نییه ههتا رهنجی دیتنی نهوونیی خوئی  
 له بهردهوامی جیهاندا بکیشیت و بیینت؛ بهلام  
 نهوه مروقتی که له غوربته دهزی، به شئوهی  
 فیزیکی بوونی ههیه و مردنه کی مرنی واتابه  
 و کاتوسات، یانی چاوی لینه له دهرهوهی نهوه  
 جیهانیهی که به نهوه واتای ههیه و بهس تنها  
 نهوه لهوئ نییه. نهوه مروقتی چونکه بهشئوهی  
 فیزیکی نه مردووه و زیندوه، رهنجی مردنی خوئی  
 له ههستیبه کهیدا ده کیشیت و دهچتیه گیانهوه  
 له ههمان کاتیشدا شایه تی نازار کیشانی (مردن)  
 یان ههمان نهوونیه تی به پیتی پیناسه لی  
 گهردووندا. بیو وینیه مروقتی غوربه تنشین ترسی  
 ههیه لهوهی له یادی کهسه کان بچیتتهوه، یان  
 شوینته کان، وهک کولان، نه پوولکه، شهقام، دوو کان  
 و... گورانان بهسهردا بیت لهو کانهوهی نهوه  
 لهو شوینته کچی کردوه. رهنگه بیو راکردن و  
 خوتدینهوه و ههلخهله تان لهو دوخه، زهین وادار  
 بکات ناوی هندیک شوین و کهسی لهیبر  
 بچیتتهوه. مروقتی غوربه تنشین هیچکات نهوه  
 بهشهی زانی که له غوربه تدا تیپه ری ده کات،  
 نه گهرچی زور تال و ناخوشیش بیت، بهلام له  
 حساباتی زیانیدا به نهوماری ناهینت و به زانی  
 نازانیت، وهک نهوه خوشی و ناخوشیانهی که ئیمه  
 له خهوندا دهپانچیزین، بهلام به بهشیک له  
 خوشی و ناخوشیبه کانی زانی به نهومار ناهینن!  
 بلکوهو نهوه بهردهوام بهنا بیو رابردو و بیروهه ری  
 دهیات، کاتی ههونو کی نهوه شتیک نییه چکه  
 له رابردو، یان باشتره بلین نهوه له گهردانهی

زه ماندا ههست به “ئیستا” ناکات، “ئیستا” کهی  
 شتیکه نییه چکه لهو کاتهی که رابردو داگیریی  
 کردوه، رابردو نهوه شوینتهیه که نهوه لهوئوه خوئی  
 پیناس د کات و لهوئوه وجودی خوئی دسهلمینتی.  
 مروقتی غوربه تنشین تنها شتیک که خاوه نیه تی  
 و بهردهوام له ههلداپیه خاوه ندارتیی خوئی  
 بهسهر نهوه بهشه له زهمان و زیاندا بیارزیت،  
 رابردووهی تی و لهوئوه دهپویت واتا بدات به  
 زانی؛ مروقتیک که بکیرهوهی ههمیشهیه و ههل  
 ددات ههموو کات به بیرهینانهوهی یادهه ریبه کان،  
 نهوه ساتانهی زانی بهرز رابگری له خویدا و  
 رهتگی نهوه رابردووه بهردهوام به خوئی و  
 دهوربهه کانی بلیت نهوه تا بوونم ههیه! رابردو  
 ههموو نهوه شتهیه که نهوه ههیه تی، رابردو  
 ههموو سامانی مروقتی غوربه تنشین!  
 زوربهی کات له خهونه کانییدا هیشتا که لهو  
 شوینتهیه که کچی لی کردوه، نهوه هیشتا که  
 نهوتی بهجی نههیشتوهه. نهوه دهرست و پیتی  
 خهمناک دهپت نه گهر شوینتیک یان کهسیک  
 له شاره کی که یان زیادی کردیت؛ دهپهوی  
 ههموو شته کان وهک خویمان بیینتهوه؛ رابردووهک  
 که نهوه ههیه تی نه گوز بیینتی. گهر رووداوئیک  
 له نهوونیی نهودا لهو شوینته روودایت، نهستم  
 بتوانی قناعهت و بسروا بهینت بهم گوزانه  
 (نه گهریش قوولی بکات، دیسان ناتوانیت هیچ  
 پیوه ندیبه کی عاقبی و زانی له گهل بگریت). لهیبر  
 نهوهی نهوه له زهیناپیه که ههر روژیک ده گهرتتهوه،  
 به تهواوی نامومکینه کانیسهوه ناواتیه تی؛ گهرانهوه  
 نهوه خالهیه که نهوه بییوایه دهبی روژیک ههر  
 پیتی بکات. به دینتیک ساده ش بیت، وهک  
 روانین بیو تابلویه کی نهقاشی، له راستیشدا مروقت  
 له غوربه تدا باشتر ده توانیت خوئی بیینی و خوئی  
 بناسیت؛ وهک بلتی له شوینتیک بهرزوه، بهچوانی  
 و به تهواوی، خوئی و ههموو زانی بیینی و لیکئی  
 بداتهوه. نهوه دتوانی به ههموو ورده کاریبه کانیسهوه  
 زانی خوئی بکیشیتتهوه. نهوه نایهوی ناودارترین  
 مروقتی نهوه جیهانه بیت، نایهوی ساماندارترین،  
 دسهلناتارترین بیت، تنها دهپهویت روژیک له  
 روژان کوتایی به غوربه تی بیت؛ نه گهرچی هوکاری  
 غوربه تنشینشی رهنگه به یکیک لهو هوکارانه  
 بووبت!

نهوه رهنگه بهنا بیو هندیک بیروکه بیت،  
 ههل بیو دزینتهوهی ئایدیوژنیهی ک بدات که  
 بتوانی واتا بدانه زانی ههونو کی له غوربه تدا،  
 ریکچارهیه کی که بتوانی بهردهوامی بکات له

بهردهواموونیی کات به رهتگی ئاسایی تیپه ریوونیی  
 خویدا. رهوتی غوربته وههیه که زورینه ده کاته  
 قوربانی و رهنگه چهند تاکه کهسیک بخولقتین  
 و زیندوو بیینتهوه و خویمان راکرن لهناو نهوه  
 گیزاو و توفانه کوتایی نههاتوهه دا، بیو نافراندن  
 و گپرانهوه له شیوازه کانی هونهر یان جوړتکی  
 دیکه.  
 بهگشتی مفهومی غوربته ههلگری زور  
 واتابه و ده کروی له چندن رههندهوه ئاوری  
 لی بدرتتهوه و قسهی لهسهر بگری؛ ئیستا نهوه  
 غوربه ته ج وهک کوچیکی ناره زووماندانه بیت  
 یان ناچارانه و نهخوازواو (دوورخستتهوه)؛ که  
 بهرای من غوربه تی ناره زووماندانه بوونی نییه  
 و ههموو کوچه کان ناچارانن و نهوش که  
 وهک ناره زووماندانه دهسته بندی کراوه، جوړتیک  
 ناره زاپه تی به دخی ههبووه؛ چونکه مروقت تا  
 کاتیک شوینتیک بهدل بیت و جینی رهزامندی  
 بیت، نهوه شوینته جیناهیلینت؛ بیو ئیمه مروقتی  
 کورد که دخی زیانمان بههوی زور ههواروه  
 بهردهوام له ناواریه یی و دوور کهوتنهوه له زید  
 زیانمان بهسهر بردووه، غوربته چمکیکی  
 برپایه و جینی سهرنجه. چونکه ههموو ئیمه به  
 عام یان زورینه مان مروقتی غوربه تین و غوربه تی  
 به نهومار دین! تهنانت بهشیک زور له نهدهیات  
 و هونهری ئیمه، ههر له نهدهیاتی کون و  
 کلاسیکهوه تا کووه ههونو کهش بهرهمی غوربه تن.  
 هونهرماندی کورد وهک نوپتهر و بلندگوی نهوه  
 بهشه له زیان و وهک نهوه تاکه کهسهانی لهو  
 دخه بهقوربانیی بووه دا بگریهوه، ههمیشه  
 دوور کهوتنهوه کانی به شینگیری و نهوه بوشایه  
 وهسف ده کات که غوربته بهدی دینت؛ نهوه  
 کهلینتهی غوربته دهخاته رهچیوه و وهک  
 نهشکهوتیک دم ده کاتهوه؛ به جوړتیک شاعیر  
 یان نووسر پتری شوناس یان بوونی خوئی،  
 ههمان نهوه شتانه بهدی ده کات که بههوی  
 دوور کهوتنهوه له دهستی داون و دهیانلوانیتتهوه  
 یان له یادهوه ریبه کانییدا چه کهره ده کاتهوه. بهلام  
 نایا به هاتنهوه بیو لای شته لهدهستچوه کان و بیو  
 زید و شوناس، نهوه شتهی به ناوی غوربه تهوه  
 تووشی بووه و غوربته لینی گرتوه بهدهستی  
 دینتهوه یان غوربته ههمیشه بهردهوامه و  
 نههیدیه و تنها شوین و جوړه کانی گوزانی  
 بهسهردا دینت؟ نایا نهوه کهلینتهی له غوربه تدا  
 ده کهوتنهوه دهروو و رهچی مروقتوه، به هاتنهوه  
 چارهسهر دهی و پردهبیتتهوه؟

# نامه نه کادیمیبه ک دوالیزمی دژ مهولانای رو

## ههریم عوسمان



### ماموستا له زانکوی سلیمانی

نهمه ناوینشانی نامهیه کی ماسته ری (لهپون  
 قادره)، به سهر بهرشتی (پ.د.نه.نور قادر)  
 سالی (2013) پینشکشی کوتلیجی زمانی  
 زانکوی سلیمانی کردوه.  
 توپزه له پینشکی نامه کهدا دنووسی، نهوه  
 دوو شاعیره نهمه زانا و عارفه بهرهمه کانیان  
 زهمینهی داهینانی چندن هونهری شاعیر  
 بهرز، مهولانا پتر له 65 هزار بهیته شاعر  
 و مهولهویش پتر له ههشت هزار ههیه.  
 نامه که له سی بهش پیکهاتوهه:  
 بهشی به کهم: دوالیزمی دژیه ک له بابه ته  
 جیاوازه کانی مهعریفدا  
 سهرتا له زمان و فهرهنگدا چهند  
 زارابهیه کی پهپهوست، نزیک و هندیچار  
 هاوواتاش وهک (دژیه ک “تجاد”،  
 ناکوک “متناقج”، پارادوکس، تقابل، تقابل  
 تجایف) بهرامبر به دوالیزمی دژیه ک  
 دناسیتنی، تا له ناساندنی چه کی دوالیزمی  
 دژیه ک تیکه لی و تالوژی دروست نهیت.  
 توپزه دنووسیت: “بهگشتی ده توانین بلین،  
 نه گهر دوو چه کی (تجاد) بدهینه پال بهک،  
 یاخود پیکهوه کوپانیکه نهوه، نهوا (متناقج)  
 پیکدیت، بهلام نه گهر بتوانین دوو (متناقج)  
 پیکهوه کوپانیکه نهوه، نهوا پارادوکس پیکدیت،  
 لهبره شهوه چه که کان زور نزیک له به کهوه.  
 دواتر به وردی له فهرهنگه جیاوازه کاندای

## بهکر عهلی



### سهرور نهوه کهسهیه که پریار لهسهر باری ئاسایی ددات...

### ک. شمیدت

تارمابه کی له میزینه بهدهوری کوردستاندا  
 دهسورپتتهوه، تارمایی “باری ئاسایی”  
 له باکوور، له باشور، له روژهلات، له  
 روژتاوا. کهچی هیچ نووسراوئیک کوردی شک  
 نایهین باسی نهوه دخه مان بیو بگریتهوه. له  
 باشور سهد سالیگ دهپت ئیمه به ههل  
 دیاگنوزی دخی کوردستانمان کردوه، لهبری  
 نهوهی وهک دخیکئی ئاسایی و باریکی ناوارتهی  
 دریزخایه پیناسی بکهین، وهک قوناغی خهباتی  
 رزگاریخواری دهشتیمانمان کردوه. نهوه دخی  
 کورد لهدوای راکه باندنی دهولتی عیراق و سووریا  
 و تورکیا و ئیرانهوه بهسهریدا سه پینراوه و دریزایی  
 چهند سدهیه کی ئاسایی پی بردوه ته سهر،  
 ناکریت وهک قوناغیک لهبرچاوبگریت، بهلکو  
 دهپت وهک باریکی ئاسایی سه پینراو بیینرت  
 که لهو ماوهییدا کورد به شیوازی جوژاوچور له  
 روپهروبووونتهوهی نهوه باره ئاسایییدا خویمان  
 نه کتیف کردوه و جوړتکی تابه تیان له مانهوه  
 بهزیندوویی داهیناوه، نه گهرچی تا روژگاری نهمره  
 دخه که یان بیو ئاسایی نهپوهه تهوه. نهوهی لهباری  
 ئاسایی بزی کار بیو نهوه ده کات که دخه کی  
 ئاسایی بکانهوه. به پیتی پیناسه گشتیهی کهی،

## باری ئاسایی

### باری ئاسایی باری ئاسایی

باری ئاسایی له کرؤکدا دخی تهنگزهیه.  
 له کارخستنی ههموو رپسا و ههلوهرچه  
 ئاساییه کانی جیهانیزایی نهوه بوارهیه که خوئی  
 بهسهریدا دسه پینتی. بهلام دخیکیشه لههناوی  
 خویدا ههلگری نهوه پالیزنانهیه که هانی مروقت  
 ددهن بیو زالیبون و تیپه راندنی تهنگزه که. دخیکه  
 لهناو پاسیفرندا توانستیک ته کتیفیتت ههیه.  
 نهوهی لهم دخه دا بتوانیت کارا بیت، نهوه  
 دهپتته ناغای خوئی.  
 میژووی کورد بریتی بووه له میژووی  
 نووسینهوهی تهنگزه ههمیشهیه کی، تهنگزه  
 خوسه پاندنی نهووتر بهسهریدا لهدوای شهری  
 چالدیزانهوه، دواتر جهنگی به کهمی جیهانی، ئیتر  
 جیهانیزایی ئیمه خوگونجاندن بووه له گهل نهوه  
 ههلوهرچه نویه دا، ههلوهرجی کوئونیکراو.  
 دیمه نی سهره کی نهوه تهنگزه ییش لهو ههلته تی  
 قرکردن و کوکوژیاندا چر دهپتتهوه که بهسهریدا  
 هینراوه، نهوه جگه له سیاستی له کوردخستن  
 لهرتی عهره بانندن و تورکاندن و فارساندنوه،  
 کاره کتسر و ناسنامه شنی شوپوتراوه. کوئی نهوه  
 دیمه نانه، بریتین لهو باره ئاساییانهی که  
 چهند سدهیه که ئیمه لهناویدا ده زین و نهویش  
 لهناو ماندا دهزی، نهوه ش نهوه مان بیو ده گوزاپتهوه  
 کهوا دخی ئاسایی لهناو خویدا ههلگری  
 جوړه دینامیکهت و جوړه وزهیه کی نهوتیه،  
 دهسیت وه گهر بخرین و بینه مایه دروستکردن  
 و سازکردنی جوړه رچکهیه ک بیو زیان لهناو نهوه  
 تهنگزه ییدا. نهوهی ئیستا ئیمه کورد بهردهوام  
 لهباری ئاسایییدا خویمان دهپینتهوه، پهپوهندی  
 بهوهوه ههیه که ئیمه خویمان لهرووی دهروونیهوه  
 بهو شیوازی زیان لهناو تهنگزه دا راپهیناوه، بیهو  
 نییه سهرباری ههموو تهنگزه کان ئیمه ناتویمانوه  
 خویمان قوتارکینین و بهزیندوویی لینی دهرزابین.  
 بهرادهیه ک زورینهی نهوه لبقه ومانانهی بهسهرماندا  
 هاتوون، چونکه به کردهی لهناو باری ئاسایییدا  
 زیاوین، هانتی ههر جوړه کاره ساتیک تووشی  
 هیچ جوړه شپزه یی و شلوقی و شوکیکی زیاده مان  
 ناکات. نهوهی له باری ئاسایییدا زیا، ههموو  
 لبقه ومانه کان دهرزینتی.  
 لیرهوهیه لیهاتوویی خودیک له تهنگزه دا یان



دزاینی چادریک بیو باری ئاسایی کاریکی هونهرماند لوسی ئورتا



# كۆنتراستنى رەنگ، كۆنتراستنى خەيال...

◀ د. موحسین ئەحمەد عومەر

لە دوا پېشانگەى ھونەرمەندى شىۋەكارى ناسراوى كورد قەرەنى جەمىل بە ناوى "ستىل لايف"، دەچىنە ناو جىھانىكى نوئ، جىھانىكى نوئ سەر بە روانىكى نوئ، يان دروستتر مۇدىرن، ۋەك تازە گەريەك قوولايەكى لە رابردوودا ھەبى و رووى لە ئايندە بى، ئەم مۇدىرنىمە، ۋەك رەنگ، ۋەك كەرەستە، ۋەك ھىل، ۋەك دىمەن يان گرافىك "ىگار"، تەواو تازەيە، لە ھەمان كاتدا شكاندى ئەو نەرتەيە كە ستىل لايف دەبى تەنيا سىۋىك بى لەسەر مېزىك يان گولدانىك بى لە پەنجەرە، لەم ستىل لايف، فەزاكان، روانىنەكان، ھەموو شتىك ئازادە، ھەموو شتىك درىز و قوول دەبىتەو، بى پايان درىز و بەرىن و قوول دەبىتەو، ھىچ ۋەستانىك لە ھىچ خالىكدا نىيە، ھىچ شوپىنىكى چەق نىيە، ھىچ شوپىنىكى سىنور نىيە، ھەموو شتىكىش لە جوولەدايە، رەنگ و ھىل و رووناكى و سىبەر و فۆرمەكان، مەودا و رەھەندەكان. لەگەل سەرنجى يەكەم دەكەوينە ناو جۆرىك لە ئىكسىپرىسىۋىنىم، بەلام ئەم ئىكسىپرىسىۋىنىم ھەلگەوتىكى ناكامى ھەبە و جىگىر نىيە، ئەمەش لە خالە ھەرە بەھىزەكانى ئەم تابلۇيانەيە، ھىزى رەنگ و فۆرمەكانىش ئەم ھەلگەوتە دەبەخشىن، بەلام دەبىنەن ھەر زوو دەبى لەم ھەلگەوتە ئىكسىپرىسىۋىنىمە خۆمان دەرياز بكەين، يان ھونەرمەند خۆى دىيەوئ پەرتەو، چونكە ئەمە ۋەك چىۋەك دىتە بەرچاۋ سىنور بۆ ھەموو شتىك دابىن، نەخىر ئەمە نىيە، بەلكو بەرزوونەوئەكى مېتافىزىكى ھەستى پىدەكەرى، چونكە ناشى ئەم روانىن و نىگايانە خۆيان لەناو ھەلگەوتىكى ديارىكاراودا قەتەس بەكەن، بەلكو بەرەو ئاسۆيەكى دى دەرو، ئاسۆيەك زياتر لەگەل ئەو پەنھانىيە مەروپىيە دەگونجى كە ۋەك رازىك ھەموومان بەدوايدا وئلىن، يان ھەردەم ئەو پىرسىارە لە خۆمان دەكەين، ئەو ناكامىيە (Ephmre) بە مانا فەلسەفەيە ھونەريەكەى لەو روانگەيەو دەئ كە خۆمان بەرامبەر بە تابلۇيەك دەبىنەو ۋە لەگەلمان دەگونجى ۋە خەيالمان دەفرىن، بەلام ناتوانىن ناۋىكى لى بنىن يان ناتوانىن چوارچىۋەكى مانادارى بۆ بدۆزىنەو، ھەست بەو جىھانە سرەكە دەكەين كە پىرسىارى زۆر دەوروزىن، لەولاشەو ھەموو شتىك بە تەمومىز داپۆشراو، راستىيەكەى دەبى تەمومىز و روونى و ھەلگەوتى ھەموو تابلۇيەكى ناياب بى، وئلىوون و خۆدۆزىنەو لەناو ھەموو تابلۇيەكى لەم ئاستانەى تابلۇكانى كاك قەرەنى جەمىلدا دەبى ھەستى پى بىكەرى، ئەمەش ھەلگەوتى راستەقىنەى شتەكانە، ئەمەش لە سروشتى ئەو فۆرم و جىھانە ناۋىزەيەى ئەم تابلۇيانە بە ئاشكرا ھەستى پىدەكەرى. لەلايەكى تىشەو ۋەك

بىياتنانى جوانىيەكى بېھوتا كە تەنيا دەشى فرىن و بەرزوونەوئە مېتافىزىكى ۋەك ھەلگەوتىك لە سىنورى فۆرم و نىگار ۋەك دىمەن نىزىك بىتەو، يان بلىن مانايەك بداتە خەيال و تەكنىكى ھونەرمەند، بۆيە ھەر زوو دەبى لەم روانىنەش پاشگەزىنەو، چونكە ناكەرى سىفەتىكى ديارىكاراۋ يان مانايەكى ديارىكاراۋ بە تابلۇيەك بەخشىرى كە ھونەرمەند بەوپەرى ئازادى و قوولايە خەيالى و ھونەرى كىشاۋبەتى، يان سىفەتى ئىكسىپرىسىۋىنىمى بەدەنە پال، ئىكسىپرىسىۋىنىمى سەر بە مېكانىكىكى ئەبستراكت، يان بە شىۋازىكى دى ئەبستراكتىكى تەعبىرى، بلىن ھونەرمەند لەم ئەزمونەى دوايى بەم شىۋەيە خۆى دەنوئىن، نەخىر ئەمەش ناشى، چونكە ھونەرمەند بەوپەرى ئازادى لەناو جۆرىجۆرى ھەست و روانىنەكان كە ناشى ئەمەش سىنورى بۆ دابىن، كارى ھونەرى پىشكەش دەكا، ئەمەش لە تابلۇكانى ستىل لايف و ئەم ئەزمونەدا ھەستى پىدەكەرى نەك لە ھى يەكىكى دى. چونكە لەگەل سەيرىكردن و روانىن و ۋەستان

لە بەرامبەر تابلۇكان ھەست بە دەولەمەندىيەكى سەرشار دەكەين لە جىھانىكى، چىن و ھارمۆنى و گونجانى رەنگى پىر لە كۆنتراست، پىر لە سىبەر و رۆشنايى و فۆرم و لەولاشەو قوولى و بىسنورى رەھەند و مەوداكانى روانىن. بىگومان دەبى ئەم ھەلگەوتە بە ھەمان ئاستى لىۋەشاۋە بۆ بىنەر بگوازىتەو، ئايا لە سەيرىكردنى ئەم ئەزمونە دەشى شتەكان لەوئەدا كورت بىرئەو ۋە كە مانايەكىان پى بەخشىن، پىموايە ئەم مانا دانانە مەترسىيەكە بۆ رەخنە

و بۆ نىگايى بىنەر، لەلاشەو سىۋىكى بۆ كارى ھونەرى نىيە، دەشى ئەم ھەلگەوتە بۆ كارى ئەفانگار و واقىيەى و خاۋەن پەيامىك راست بى، بەلام لە ئەزمونى قەرەنى جەمىلدا روانىن و تەكنىك و جىھانىكى ئاۋدىۋى ھەموو پىوانە و پەيرەۋىكى ۋەك ئەمانەى سەرەو دەبى، ئىمە خۆمان لەناو بىپايانى لە رەنگ و فۆرم و دىمەن دەبىنەو، ھەر ئەمەش پەيامى راستەقىنەى

ھونەرە، ئەمەش لە حالەتىكىدا ئەگەر مانا و پەيام نىشانان ئەوئەندە بايەخىان ھەبى لە روانىنى رەخنەيەو. چونكە تابلۇ، يان ھونەرى شىۋەكارى بە گشتى، ۋەك شىعەر، يان ھەر ھونەرىكى دى نىيە بەناو مانا و زماندا بىروا، زمانى تابلۇ واتە كۆنتراستى رەنگ و ھىل و خال و سىبەر و رووناكى و فەزا و پانتايى و فۆرمەكان، وپىراى ھەلگەوتى ئەگەر بىش بلىن دىمەندار، ئەمەش بە ھىچ شىۋەيەك ناخىتە ناو چوارچىۋەكى ديارىكاراۋ مانادار، بە تايەتىش بۆ ئەم ئەزمونەى ستىل لايف، لەلاشەو ناتوانىن بلىن ھەلگەوتى بەرزوونەوئە مېتافىزىكى ھەلگەوتە بۆ بەخشىنى مانايەك بەم ئەزمونە، بۆ ھەر تابلۇيەك لەم ئەزمونە ناۋىزەيە، لەو بروايەدام ئەمەش بىتە مەترسى بۆ لىكدانەو، چونكە لە ھەموو حالەتىكىدا ئاسۆكان زۆر لەو فراوانترن، زۆر لەو ھەراسانكارترن، ھەلبەت ۋەك كۆمەلى پىرسىار خۆيان دەنوئىن: من چى دەبىنم، ھەست بە چى دەكەم لە بەرامبەر ئەم تابلۇيانە، بىگومان لە ئەزمونى لەم جۆردا روانىن ھەمىشە لە گەرانىكى بى پاياندايە، گەرانىك كە بىگومان بى ھەستىكردن بە جوانى و نايابى، وپىراى نەتوانىنى جىگىرىوون لەسەر خالىك يان لە گۆشەيەك يان لەسەر نىگايەك تىناپەرى، چونكە ھەردەم ئەو پىرسىارە دەكەرى كە ئىمە چى دەبىن، ئەوئە دەبىن چىيە و پىكھاتەى چىيە و تا كوئ دەچى، لەم ئەزمونەى ستىل لايف، ئەم گەرانە بەردەوامە ھەبە، ھەر ئەمەش دەشى يەكە لە ئامانجەكان بى، بۆيە تازەگەرى ئەم ئەزمونە لە شىۋازدايە، ۋەك شكاندى رىتمى ستىل لايف، دەشى ئەمە ستىل لايفىك بى بۆ نىگا و بۆ روانىن، يان بۆ ھەستەكان، تىپەرىن لە جىھانى ماددى بۆ جىھانى راز و پەنھانى، ھەست و سۆزەكان، پىرسىار و گەرانەكانى مەرو... ھتد، ۋەك فۆرمىش لەم ئەزمونە ھەست بە دەريايەك لە رەنگ و وئنا، ھىل، رووناكى، تارىكى، گەشانەو، فەزا و بەرزوونەو ۋە ھەلچوون و نغزىوون دەكەين، ھەست بە ناسكى و ئەوپەرى ناسكى دەكەين، ناسكى تا رادەى ترازان و لىكھەلۋەشانەو دەمانبا، بە گشتى ئىمە لەم ئەزمونەى ستىل لايف لەگەل ھەر تابلۇ و دىمەنىك دەكەوينە ناو ترازان و وپىكھاتەو، ھەلۋەشانەو ۋە بىياتنەو، رۆچوون و بەرزوونەو، ھەلدەر و خۆگرتنەو، رابردو و ئايندە، دەكەوينە ناو كۆنتراستى جىھانىكى وپنادار، كۆنتراستىكى بى سىنور، لە ھىچ شوپىنىك رەنگ نامىن، ھەموو شوپىنىكىش پىر لە رەنگ و فۆرمە، لە ئاستى خەياللىشدا ھەمان كۆنتراست ھەستى پىدەكەرى، واتە جىھانىكى پىر لە روانىن و نىگا و ھەست و ئاگايى، جىھانىكىش پىر لە بۆشايى.



تابلۇيەكى قەرەنى جەمىل كە لەدوايىن پىشەنگايدا بەناۋى (ستىل لايف) نامىشكرا